DOMSTOLENS DOM (Ottende Afdeling)

27. oktober 2011 *

I sag C-559/10,

angående en anmodning om præjudiciel afgørelse i henhold til artikel 267 TEUF, indgivet af Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (Belgien) ved afgørelse af 17. november 2010, indgået til Domstolen den 29. november 2010, i sagen:

Deli Ostrich NV

mod

Belgische Staat,

har

DOMSTOLEN (Ottende Afdeling)

sammensat af K. Schiemann, som fungerende formand for Ottende Afdeling, og dommerne L. Bay Larsen og E. Jarašiūnas (refererende dommer)

generaladvokat: P. Mengozzi
justitssekretær: A. Calot Escobar,

* Processprog: nederlandsk.

på grundlag af den skriftlige forhandling,

efter at der er afgivet indlæg af:

— Deli Ostrich NV ved advocaat K. Spagnoli

— den belgiske regering ved M. Jacobs og J.-C. Halleux, som befuldmægtigede

— Europa-Kommissionen ved L. Bouyon og B. Burggraaf, som befuldmægtigede,

og idet Domstolen efter at have hørt generaladvokaten har besluttet, at sagen skal pådømmes uden forslag til afgørelse,

afsagt følgende

Dom

1 Anmodningen om præjudiciel afgørelse vedrører fortolkningen af den kombinerede nomenklatur i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif (EFT L 256, s. 1), som ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1549/2006 af 17. oktober 2006 (EUT L 301,

s. 1, herefter »KN«), og navnlig fortolkningen af underpositionerne 0208 90 40 og 0208 90 95.

2 Anmodningen er blevet indgivet under en sag mellem Deli Ostrich NV (herefter »Deli Ostrich«) og Belgische Staat, ved Federale Overheidsdienst Financiën, Douane en Accijnzen (den føderale skatte-, told- og afgiftsmyndighed), vedrørende tariferingen af frosset kamelkød fra Australien.

Retsforskrifter

KN

3 Toldtarifering af varer, der indføres i Den Europæiske Union, fastsættes efter KN, som fremgår af bilag I til forordning nr. 2658/87. Den version af KN, der fandt anvendelse på tidspunktet for de i hovedsagen omhandlede omstændigheder, er den, der følger af forordning nr. 1549/2006.

4 KN er baseret på det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklatursystem, der er udarbejdet af Toldsamarbejdsrådet, nu Verdenstoldorganisationen, som oprettet ved den internationale konvention om det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklatursystem, som blev indgået i Bruxelles den 14. juni 1983 og godkendt, med ændringsprotokollen hertil af 24. juni 1986, på Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs vegne ved Rådets afgørelse 87/369/EØF af 7. april 1987 (EFT L 198, s. 1).

5 KN's første del indeholder en række indledende bestemmelser. I denne del, under afsnit I, som indeholder de almindelige bestemmelser, findes afsnit A med overskriften »Almindelige tariferingsbestemmelser vedrørende [KN]«, hvori fastsættes:

»Tariferingen af varer i [KN] sker efter følgende regler:

1. Overskrifter til afsnit, kapitler og underkapitler tjener alene til orientering; tariferingen skal ske med hjemmel i positionsteksterne og de til afsnit og kapitler knyttede bestemmelser samt, for så vidt det ikke strider mod de nævnte tekster og bestemmelser, efter nedenstående regler.

[…]

6. Tariferingen af varer i underpositionerne inden for en position skal ske med hjemmel i underpositionsteksterne og de dertilhørende bestemmelser samt — *med de fornødne tillempninger* — efter ovennævnte bestemmelser, idet kun underpositioner på samme niveau er sammenlignelige. For denne bestemmelse gælder, at også relevante afsnits- og kapitelbestemmelser finder anvendelse, medmindre andet følger af sammenhængen.«

6 Anden del af KN indeholder en vareklassifikation i afsnit, kapitler, positioner og underpositioner.

7 I denne del indeholder afsnit I med overskriften »Levende dyr; animalske produkter« kapitel 2 med overskriften »Kød og spiselige slagtebiprodukter«. I dette kapitel findes pos. 0208, der har følgende ordlyd:

»0208	Andet kød og spiselige slagtebiprodukter, fersk, kølet eller frosset:
[…]	
0208 90	- Andre varer:
0208 90 10	- - Af tamduer
	- - Af vildt, undtagen kaniner og harer:
0208 90 20	- - - Af vagtler
0208 90 40	- - - I andre tilfælde
0208 90 55	- - Kød af sæler
0208 90 60	- - Af rensdyr
0208 90 70	- - Frølår
0208 90 95	- - I andre tilfælde«.

8 I henhold til artikel 9, stk. 1, litra a), andet led, og artikel 10 i forordning nr. 2658/87 udarbejder Europa-Kommissionen forklarende bemærkninger til KN, som offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

9 De forklarende bemærkninger, der fandt anvendelse på tidspunktet for de i hovedsagen omhandlede faktiske omstændigheder, er dem, der blev offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* af 28. februar 2006 (C 50, s. 1). For så vidt angår underposition 0208 90 40 har de følgende ordlyd:

»Denne underposition omfatter kød og spiselige slagtebiprodukter af:

1. Hårvildt: hjortevildt, dåvildt, råvildt, gemser (*Rupicapra rupicapra*), elsdyr, gedeantiloper, gazelle, bjørne og kænguruer.

2. Fuglevildt: skovduer, vildgæs, vildænder, agerhøns, fasaner, snepper, bekkasiner, urhøns, tjurer, ryper, værlinger og strudse.

Kød og spiselige slagtebiprodukter af visse dyr, som almindeligvis jages som vildt (fasaner, dådyr, strudse etc.), tariferes som kød og spiselige slagtebiprodukter som vildt, selv om de opdrættes i fangenskab.

Kød og spiselige slagtebiprodukter af rensdyr er undtaget fra denne underposition (underposition 0208 90 60). Uanset denne undtagelse kan kød og spiselige slagtebiprodukter fra visse rensdyrarter (f.eks. canadiske rensdyr) tariferes herunder, såfremt det dokumenteres, at de omhandlede dyr har levet i vild tilstand og er jagtbytte.

Undtaget fra underpositionen er kød og spiselige slagtebiprodukter af vildkaniner (*Oryctolagus cuniculus*) og harer, som henføres under underposition 0208 10 90.«

Tvisten i hovedsagen og det præjudicielle spørgsmål

10 Den 22. oktober 2007 fik Kantoor der douane en accijnzen te Antwerpen (kontoret for told og afgifter i Antwerpen) af selskabet DHL Global Forwarding NV (herefter »DHL«) fremlagt en toldangivelse for overgang til frit forbrug af 660 papæsker med benfrie stykker frosset kamelkød. Deli Ostrich var i angivelsen anført som modtager af varerne. Kamelkødet blev angivet under KN's underposition 0208 90 95.

11 Til den nævnte angivelse vedlagde DHL et veterinærcertifikat fra den kompetente australske myndighed, som var dateret den 10. september 2007, og som viste, at det omhandlede kamelkød stammede fra vildtlevende dyr, der var blevet slagtet.

12 På anvisning fra Deli Ostrich indgav DHL den 12. december 2007 en anmodning om tilbagebetaling af et bestemt importafgiftsbeløb med den begrundelse, at de nævnte varer skulle have været angivet under KN's underposition 0208 90 40. Idet såvel denne anmodning som den af Deli Ostrich indgivne administrative klage blev afvist, indbragte Deli Ostrich sagen for Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (retten i første instans i Antwerpen).

13 Den forelæggende ret har bemærket, at ingen af parterne i hovedsagen har bestridt, at det omhandlede kød stammer fra ikke-opdrættede kameler. Deli Ostrich har imidlertid gjort gældende, at der er tale om vilde dyr, hvorimod Federale Overheidsdienst

Financiën, Douane en Accijnzen er af den opfattelse, at det afgørende kriterium i forbindelse med tariferingen skal udledes af det forhold, at der er tale om dyr, som sædvanligvis jages, hvilket ikke er tilfældet for kameler.

14 Idet Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen finder, at afgørelsen af den sag, der verserer for den, afhænger af fortolkningen af bestemmelserne i KN vedrørende animalske produkter, har den besluttet at udsætte sagen og forelægge Domstolen følgende præjudicielle spørgsmål:

»[H]vilken KN-kode […] fandt anvendelse på tidspunktet for angivelsen af 22. oktober 2007 med hensyn til indførelsestold på kød fra kameler, som i det foreliggende tilfælde ubestrideligt ikke er opdrættet i fangenskab?«

Om det præjudicielle spørgsmål

Formaliteten

15 I sine skriftlige bemærkninger har Deli Ostrich rejst tvivl om, hvorvidt anmodningen om præjudiciel afgørelse kan antages til realitetsbehandling. Virksomheden er således af den opfattelse, at det forelagte spørgsmål ikke vedrører en fortolkning af EU-retten, men en bedømmelse af de faktiske omstændigheder i hovedsagen, hvilken bedømmelse det tilkommer den nationale ret at foretage.

16 Hertil bemærkes, at proceduren i henhold til artikel 267 TEUF er baseret på en klar adskillelse mellem de nationale retters og Domstolens funktioner. Det tilkommer udelukkende den nationale ret, for hvilken en sag er indbragt, og som har ansvaret for den retsafgørelse, som skal træffes, i lyset af den konkrete sag at vurdere, såvel om en præjudiciel afgørelse er nødvendig for, at den kan afsige dom, som relevansen af de spørgsmål, den forelægger Domstolen. Når det forelagte spørgsmål vedrører fortolkningen af fællesskabsretten, er Domstolen derfor principielt forpligtet til at træffe afgørelse (jf. dom af 5.10.2006, forenede sager C-290/05 og C-333/05, Nádasdi og Németh, Sml. I, s. 10115, præmis 28 og den deri nævnte retspraksis).

17 Når Domstolen er forelagt en anmodning om præjudiciel afgørelse vedrørende tarifering, er dens opgave i højere grad at oplyse den nationale ret om de kriterier, ved anvendelse af hvilke den nationale ret er i stand til at tarifere de pågældende produkter korrekt i KN, end selv at foretage denne tarifering, så meget desto mere som Domstolen ikke nødvendigvis er i besiddelse af alle de hertil nødvendige oplysninger (jf. dom af 16.7.2009, sag C-56/08, Pärlitigu, Sml. I, s. 6719, præmis 23, og af 20.5.2010, sag C-370/08, Data I/O, Sml. I, s. 4401, præmis 24).

18 I det foreliggende tilfælde fremgår det af sagens akter, at den forelæggende ret — med henblik på at afgøre den sag, der verserer for den — med sit spørgsmål ønsker en fortolkning af KN, og nærmere bestemt en præcisering af de kriterier, der muliggør tarifering af en vare i en af de underpositioner, der henhører under pos. 0208 i KN.

19 Anmodningen om præjudiciel afgørelse bør følgelig fremmes til realitetsbehandling.

Realiteten

20 Den forelæggende ret ønsker med sit spørgsmål nærmere bestemt oplyst, om kød, der stammer fra kameler, som ikke er blevet opdrættet i fangenskab, skal tariferes i underposition 0208 90 40 i KN (»andet kød af vildt«) eller i underposition 0208 90 95 i KN (»i andre tilfælde«).

21 Deli Ostrich og Kommissionen er af den opfattelse, at KN bør fortolkes således, at det omhandlede kamelkød skal tariferes i underposition 0208 90 40 i KN vedrørende »andet kød af vildt«. I sine skriftlige bemærkninger har den belgiske regering derimod gjort gældende, at kødet skal tariferes i underposition 0208 90 95 i KN.

22 I denne forbindelse bemærkes, at det fremgår af Domstolens praksis, at det følger af såvel retssikkerheds- som kontroltekniske hensyn, at det afgørende kriterium for tarifering af varer normalt vil være disses objektive karakteristika og egenskaber som beskrevet i den enkelte position i KN og de supplerende bestemmelser til dennes afsnit og kapitler (jf. dom af 14.7.2011, sag C-196/10, Paderborner Brauerei Haus Cramer, Sml. I, s. 6201, præmis 31 og den deri nævnte retspraksis).

23 De forklarende bemærkninger til KN, der er udarbejdet af Kommissionen, indeholder vigtige, om end ikke bindende, bidrag til fortolkningen af de forskellige toldpositioners rækkevidde (jf. dom af 29.4.2010, sag C-123/09, Roeckl Sporthandschuhe, Sml. I, s. 4065, præmis 37, og af 28.10.2010, sag C-423/09, X, Sml. I, s. 10821, præmis 16).

24 Derimod er en skrivelse fra en kontorchef ved Kommissionen — såsom skrivelsen af 29. april 1997 fra chefen for Kommissionens Generaldirektorat »Told og Indirekte Beskatning« (GD XXI), som besvarede et spørgsmål fra Federale Overheidsdienst Financiën, Douane en Accijnzen vedrørende tarifering af kamelkød, og som den belgiske regering har påberåbt sig i sine skriftlige bemærkninger — uden betydning for den rækkevidde, der knyttes til de nævnte forklarende bemærkninger.

25 Det må i den foreliggende sag fastslås, at kamelkød ikke udtrykkeligt er omfattet af ordlyden af positionerne eller underpositionerne i KN, af bestemmelserne til sidstnævntes afsnit og kapitler, eller af de forklarende bemærkninger til underposition 0208 90 40 i KN.

26 Den nævnte forklarende bemærkning præciserer således, at »[k]ød og spiselige slagtebiprodukter af visse dyr, som almindeligvis jages som vildt […], tariferes som kød og spiselige slagtebiprodukter som vildt, selv om de opdrættes i fangenskab«. Det følger imidlertid ikke af denne præcisering, at det kun er kød og spiselige slagtebiprodukter af dyr, som almindeligvis jages som vildt, der kan tariferes i denne underposition.

27 I denne forbindelse skal det bemærkes, at Domstolen — i præmis 3 i sin dom af 12. december 1973, Witt (sag 149/73, Sml. s. 1587) — vedrørende rensdyrkød, der stammer fra vilde eller tamme dyr, har udtalt, at begrebet »vildt« i sin gængse betydning tager sigte på kategorier af dyr, som er vildtlevende og jages.

28 Domstolen har i den samme præmis i Witt-dommen i det væsentlige bemærket, at toldmyndighederne lovligt kan kræve bevis for, at de dyr, hvis kød importøren har angivet som henhørende under underpositionen for andet kød af vildt, har karakter af vildt, således at kød fra samme dyreart kan tariferes forskelligt, i henhold til om det stammer fra vilde eller tamme dyr.

29 For så vidt angår de objektive karakteristika og egenskaber, der gør det muligt at tarifere kamelkød i underposition 0208 90 40 i KN som »andet kød af vildt«, består det kriterium, som bør tages i betragtning, således i spørgsmålet, om det kød, hvis tarifering er omtvistet, stammer fra dyr, der var vildtlevende og blev jaget, hvilket det tilkommer den nationale ret, for hvilken sagen verserer, at undersøge.

30 I den foreliggende sag fremgår det af forelæggelsesafgørelsen, at parterne i hovedsagen ikke bestrider, at det omhandlede kød stammer fra ikke-opdrættede kameler. Kommissionen har i sine skriftlige bemærkninger desuden fremlagt faktuelle oplysninger, der bekræfter, dels at en stor del af kamelbestanden i Australien igen lever vildt, dels at disse dér faktisk jævnligt fanges bl.a. med henblik på forarbejdning til fødemidler, hvilket er forhold, hvoraf det eventuelt kan udledes, at det omhandlede kød stammer fra kameler, der blev jaget.

31 Det forelagte spørgsmål skal følgelig besvares med, at KN skal fortolkes således, at kamelkød skal tariferes i underposition 0208 90 40 som »andet kød af vildt«, såfremt de kameler, som dette kød stammer fra, var vildtlevende og blev jaget.

Sagens omkostninger

32 Da sagens behandling i forhold til hovedsagens parter udgør et led i den sag, der verserer for den forelæggende ret, tilkommer det denne at træffe afgørelse om sagens omkostninger. Bortset fra nævnte parters udgifter kan de udgifter, som er afholdt i forbindelse med afgivelse af indlæg for Domstolen, ikke erstattes.

På grundlag af disse præmisser kender Domstolen (Ottende Afdeling) for ret:

Den kombinerede nomenklatur i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif, som ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1549/2006 af 17. oktober 2006, skal fortolkes således, at kamelkød skal tariferes i underposition 0208 90 40 som »andet kød af vildt«, såfremt de kameler, som dette kød stammer fra, var vildtlevende og blev jaget.

Underskrifter